



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Budjettivaliokunta

2010/0101(COD)

15.10.2010

*****I**

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi EU:n takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille Euroopan unionin ulkopuolella toteutettaviin hankkeisiin liittyvistä lainoista ja takauksista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta

(KOM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

Budjettivaliokunta

Esittelijä: Ivailo Kalfin

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Parlamentin tarkistuksissa ehdotetut säädösesityksen muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösesityksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

Säädösesityksellä muutettavaan olemassa olevaan säädökseen tehtävän tarkistuksen tunnistetiedoissa mainitaan kolmannella rivillä muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus. Kun parlamentin tarkistukseen sisältyy olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon säädösesityksessä ei ole ehdotettu muutoksia, kyseinen teksti ***lihavoidaan***. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi EU:n takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille Euroopan unionin ulkopuolella toteutettaviin hankkeisiin liittyvistä lainoista ja takauksista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta
(KOM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))**

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2010)0174),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan sekä 209 artiklan ja 212 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0110/2010),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön sekä talousarvion valvontavaliokunnan, kehitysyhteistyövaliokunnan, ulkoasiainvaliokunnan, talous- ja raha-asioiden valiokunnan ja kansainvälisen kaupan valiokunnan lausunnot (A7-0000/2010),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Euroopan investointipankin (EIP) päätehtävä on rahoittaa investointeja Euroopan unionissa, mutta vuodesta 1963 alkaen se on lisäksi rahoittanut EU:n

Tarkistus

(1) Euroopan investointipankin (EIP) päätehtävä on rahoittaa investointeja Euroopan unionissa, mutta vuodesta 1963 alkaen se on lisäksi rahoittanut EU:n

ulkosuhdepolitiikkaa tukevia toimia Euroopan unionin ulkopuolella. Näin EU:n ulkopuolisille alueille varattuja talousarviovaroja voidaan edunsaajamaiden hyödyksi täydentää EIP:n taloudellisella vahvuudella.

ulkosuhdepolitiikkaa tukevia toimia Euroopan unionin ulkopuolella. Näin EU:n ulkopuolisille alueille varattuja talousarviovaroja voidaan edunsaajamaiden hyödyksi täydentää EIP:n taloudellisella vahvuudella. ***Tällä tavoin EIP edistää samaan aikaan kolmansien maiden kehitystä ja Euroopan unionin vaurautta maailmantalouden uudessa tilanteessa. EIP:n toimet, joilla tuetaan unionin ulkosuhdepolitiikkaa, on toteutettava moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 6a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Luettelo EU:n takuun alaiseen EIP:n rahoitukseen oikeutetuista tai siihen mahdollisesti oikeutetuista valtioista on tämän päätöksen liitteessä II, ja sitä on laajennettu verrattuna päätöksen N:o 633/2009/EY liitteessä I olevaan listaan.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(7 a) Valtuuden ulottaminen uusiin valtioihin ilman, että arvioidaan uudelleen EIP:n rahoituksen enimmäismääriä, jotka unionin takuu

kattaa, supistaisi käytännössä EIP:n ulkoisen valtuuden puitteissa maata kohden käytettävissä olevien lainojen enimmäiskeskimäärää. Jotta vältetään EIP:n toiminnan heikkeneminen kussakin edunsaajamaassa, kyseisiä enimmäismääriä olisi mukautettava vastaavasti.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Alueellisten enimmäismäärien lisäksi olisi otettava käyttöön 2 000 000 000 euron suuruinen valinnainen valtuus, ja sillä olisi tuettava rahoitustoimia ilmastonmuutoksen lieventämisen ja ilmastonmuutokseen sopeutumisen aloilla kaikilla valtuuden piiriin kuuluvilla alueilla. EIP voisi tiiviissä yhteistyössä komission kanssa antaa asiantuntijuutensa ja varansa sekä julkisviranomaisten että yksityissektorin avuksi ilmastonmuutoksen tuomiin haasteisiin vastaamiseksi ja käytettävissä olevan rahoituksen hyödyntämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla. Lieventämis- ja sopeutumishankkeissa EIP:n varoja olisi *tarpeen* mukaan täydennettävä EU:n talousarviosta saatavilla pehmeäehtoisilla varoilla eli yhdistämällä tehokkaasti ja johdonmukaisesti avustuksia ja lainoja ilmastonmuutoksen rahoitukseen EU:n ulkoisen avun yhteydessä.

Tarkistus

(8) Alueellisten enimmäismäärien lisäksi olisi otettava käyttöön 2 000 000 000 euron suuruinen valinnainen valtuus, ja sillä olisi tuettava rahoitustoimia ilmastonmuutoksen lieventämisen ja ilmastonmuutokseen sopeutumisen aloilla kaikilla valtuuden piiriin kuuluvilla alueilla. EIP voisi tiiviissä yhteistyössä komission kanssa antaa asiantuntijuutensa ja varansa sekä julkisviranomaisten että yksityissektorin avuksi ilmastonmuutoksen tuomiin haasteisiin vastaamiseksi ja käytettävissä olevan rahoituksen hyödyntämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla. Lieventämis- ja sopeutumishankkeissa EIP:n varoja olisi *mahdollisuuksien* mukaan täydennettävä EU:n talousarviosta saatavilla pehmeäehtoisilla varoilla eli yhdistämällä tehokkaasti ja johdonmukaisesti avustuksia ja lainoja ilmastonmuutoksen rahoitukseen EU:n ulkoisen avun yhteydessä. *Tässä suhteessa on asianmukaista, että komission Euroopan parlamentille antaman vuotuisen kertomuksen olisi sisällettävä yksityiskohtainen selonteko näiden hankkeiden rahoitukseen käytetyistä rahoitusvälineistä ja siinä olisi yksilöitävä*

*valinnaisen valtuuden alaiset
takuumäärät sekä avustusten ja lainojen
määrät.*

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Valtioiden/hankkeiden kelpoisuus saada EU:n takuun alaista EIP:n rahoitusta ilmastonmuutoksen lieventämiseen olisi määritettävä sen perusteella, mikä on komission arvio vastaanottajamaiden valmiudesta sitoutua asianmukaisiin ilmastonmuutokseen liittyviin tavoitteisiin.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 b) EIP:n olisi voitava komission suostumuksella investoida uudelleen aikaisemmista toimista peräisin olevat riskipääomien ja erityislainojen takaisinmaksut (reflows), jotta voidaan rahoittaa vastaavia uusia toimia kumppanimaissa, kuten komissio ehdottaa eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1638/2006 muutosehdotuksessa.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Ilmastonmuutosvaltuuden alueellisessa jaossa olisi oltava jonkin verran joustoa, jotta käytettävissä oleva rahoitus otettaisiin mahdollisimman nopeasti ja tuloksellisesti käyttöön kolmivuotiskautena 2011–2013.

Jos suunniteltujen rahoitustoimien kokonaismäärä ylittää käytettävissä olevan 2 miljardin euron määrän, komission ja EIP:n olisi pyrittävä varmistamaan varojen tasapuolinen jakautuminen kaikille kyseisille alueille yleisen valtuuden mukaisten ulkoisen avun periaatteiden mukaan.

Tarkistus

(9) Ilmastonmuutosvaltuuden alueellisessa jaossa olisi oltava jonkin verran joustoa, jotta käytettävissä oleva rahoitus otettaisiin mahdollisimman nopeasti ja tuloksellisesti käyttöön kolmivuotiskautena 2011–2013, ***ja samalla olisi taattava tasainen jakautuminen alueiden välillä tämän kauden aikana.*** EIP:n olisi pyrittävä varmistamaan varojen tasapuolinen jakautuminen kaikille kyseisille alueille yleisen valtuuden mukaisten ulkoisen avun periaatteiden mukaan.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Arvioinnissa havaittiin ***myös***, että arvion kattamana ajankohtana (2000–2009) toteutetut EIP:n toimet olivat yleisesti EU:n ulkosuhdepolitiikan mukaisia, mutta yhteyden EU:n poliittisten tavoitteiden ja EIP:n suorittaman käytännön toteutuksen välillä olisi oltava vahvempi, yksiselitteisempi ja jäsennellympi.

Tarkistus

(10) Arvioinnissa havaittiin, että arvion kattamana ajankohtana (2000–2009) toteutetut EIP:n toimet olivat yleisesti EU:n ulkosuhdepolitiikan mukaisia, mutta yhteyden EU:n poliittisten tavoitteiden ja EIP:n suorittaman käytännön toteutuksen välillä olisi oltava vahvempi, yksiselitteisempi ja jäsennellympi.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Valtuuden johdonmukaisuuden lisäämiseksi, EIP:n ulkoisten rahoitustoimien keskittämiseksi enemmän EU:n politiikkojen tukemiseen ja edunsaajien hyödyn maksimoimiseksi tässä päätöksessä olisi asetettava horisontaaliset korkean tason tavoitteet EIP:n rahoitustoimia kaikissa rahoituksen saajiksi kelpuutetuissa maissa koskevalle valtuudelle hyödyntäen EIP:n suhteellisia vahvuuksia aloilla, joilla se on todistettavasti toiminut hyvin. EIP:n olisi siksi rahoitettava kaikilla tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla hankkeita, jotka liittyvät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen infrastruktuuriin (erityisesti liikenteeseen ja energiaan, johon kuuluvat uusiutuva energia, energiavarmuus ja muun muassa vesihuollon ja puhtaanapidon kaltaiset ympäristöön liittyvät infrastruktuurit, sekä tieto- ja viestintätekniikkaan) ja paikallisen yksityissektorin kehittämiseen erityisesti pk-yritysten hyväksi. Näillä aloilla EIP:n rahoitustoimien taustalla olevana tavoitteena olisi oltava kumppanimaiden alueellinen yhdentyminen, myös taloudellinen yhdentyminen liittymistä valmistelevien maiden ja naapuruusmaiden sekä EU:n välillä.

Tarkistus

(11) Valtuuden johdonmukaisuuden lisäämiseksi, EIP:n ulkoisten rahoitustoimien keskittämiseksi enemmän EU:n politiikkojen tukemiseen ja edunsaajien hyödyn maksimoimiseksi tässä päätöksessä olisi asetettava horisontaaliset korkean tason tavoitteet EIP:n rahoitustoimia kaikissa rahoituksen saajiksi kelpuutetuissa maissa koskevalle valtuudelle hyödyntäen EIP:n suhteellisia vahvuuksia aloilla, joilla se on todistettavasti toiminut hyvin. EIP:n olisi siksi rahoitettava kaikilla tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla alueilla hankkeita, jotka liittyvät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen, sosiaaliseen ja taloudelliseen infrastruktuuriin (erityisesti liikenteeseen ja energiaan, johon kuuluvat uusiutuva energia, energiavarmuus, **energiainfrastruktuuri** ja muun muassa vesihuollon ja puhtaanapidon kaltaiset ympäristöön liittyvät infrastruktuurit, sekä tieto- ja viestintätekniikkaan) ja paikallisen yksityissektorin kehittämiseen erityisesti pk-yritysten hyväksi. **Olisi muistettava, että pk-yritysten pääomansaannin parantamisella voi olla keskeinen merkitys taloudellisen kehityksen edistämisessä ja työttömyyden torjumisessa.** Näillä aloilla EIP:n rahoitustoimien taustalla olevana tavoitteena olisi oltava kumppanimaiden alueellinen yhdentyminen, myös taloudellinen yhdentyminen liittymistä valmistelevien maiden ja naapuruusmaiden sekä EU:n välillä. **EIP voi tukea EU:n läsnäoloa kumppanuusvaltioissa suorilla ulkomaisilla investoinneilla, jotka edistävät teknologian ja tietämyksen siirtoa.**

Tarkistus 10

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi **lisäksi** oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. **Kehitysmaissa** EIP:n **rahoitustoimilla** olisi **kehitettävä erityisesti** seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentymisen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. EIP:n olisi **vähitellen** kerättävä **tarvittavat varat**, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.

Tarkistus

(12) EIP:n rahoitustoimien olisi **yleisesti** oltava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa tarkoitetun EU:n yleisen ulkoisen toiminnan periaatteiden mukaisia ja niiden olisi edistettävä demokratian ja oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kehittämistä ja lujittamista ja niiden kansainvälisten ympäristösopimusten noudattamista, joissa EU on sopimuspuolena. **Erityisesti kehitysmaissa** EIP:n **rahoitustoimien perimmäisenä tavoitteena** olisi **oltava köyhyyden vähentäminen edistämällä** seuraavia seikkoja: kestävä taloudellinen, sosiaalinen ja ympäristöpoliittinen kehitys näissä maissa, etenkin niistä kaikista heikoimmassa asemassa olevissa maissa; niiden sopusointuinen ja vähittäinen yhdentymisen maailmantalouteen; köyhyyden vastaiset toimet ja niiden tavoitteiden noudattaminen, jotka EU on hyväksynyt Yhdistyneissä Kansakunnissa ja muissa toimivaltaisissa kansainvälisissä järjestöissä. **EIP:n olisi edistettävä erityisesti vähemmistöjen, viljelijöiden, naisten ja muiden huono-osaisten väestöryhmien yhdenvertaisia mahdollisuuksia saada rahoituspalveluja. Jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti, neuvoston olisi varmistettava, että EIP:n resursseja ja henkilöstöä lisätään kohtuullisessa määräjassa ja sen** olisi kerättävä **huomattavasti varoja**, jotta näihin haasteisiin voidaan vastata asianmukaisesti.

Tarkistus 11

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) **Tämän** päätöksen mukaan EIP:n olisi **lisättävä kehityssuuntautuneisuutta** tiiviissä yhteistyössä komission kanssa ja kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **noudattaen**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallista** kuulemista. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille kuten ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisen laitosten kanssa lisättävä **terveydenhuoltoa ja koulutusta sekä** ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkosiin toimiin keskittyvän henkilöstön **vähittäistä** lisäämistä. EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n **olisi** myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

Tarkistus

(13) **Vaikka EIP:n vahvuus on edelleen siinä, että se on selkeästi investointipankki, tämän** päätöksen mukaan EIP:n olisi **mukautettava ulkoisten toimiansa kehitysvaikutukset** tiiviissä yhteistyössä komission kanssa ja **noudatettava** kehityspolitiikkaa koskevaa eurooppalaista konsensusta **sekä SEUT-sopimuksen 208 artiklassa säädettyjä periaatteita ja vuoden 2005 Pariisin julistuksessa ja vuoden 2008 Accran toimintasuunnitelmassa esitettyjä avun tuloksellisuutta koskevia periaatteita**. Tämä olisi toteutettava konkreettisina toimenpiteinä, joilla erityisesti vahvistetaan EIP:n valmiutta arvioida hankkeiden **ympäristöön liittyviä**, sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia, myös ihmisoikeuksia ja konflikteihin liittyviä riskejä, ja edistetään **paikallisten viranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan** kuulemista. **Paikallinen kuuleminen olisi toteutettava EIP:n hanketta koskevan huolellisen tarkistuksen (due diligence) puitteissa**. EIP:n olisi keskitettävä toimiaan lisäksi enemmän niille aloille, joiden rahoituksesta sillä on EU:ssa vankka kokemus, sekä kunkin maan kehitystä edistäville aloille (kuten **muun muassa pk-yritysten ja mikroyritysten rahoituspalvelujen saantimahdollisuuksien kehittäminen**), ympäristöön liittyviin infrastruktuureihin, joihin kuuluvat vesihuolto ja puhtaanapito, kestävä liikenne sekä ilmastonmuutoksen lieventäminen, etenkin uusiutuvan energian osalta. **Rahoituksella voitaisiin kattaa**

myös hankkeet, joilla tuetaan terveydenhuoltoa ja koulutusta, erityisesti ammatillisen koulutuksen ja infrastruktuurin alalla, kun lisäarvoa on selkeästi saatavissa. EIP:n olisi myös vähitellen ja tarpeen mukaan yhteistyössä muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisen laitosten kanssa lisättävä ilmastonmuutokseen sopeutumista koskevia toimiaan. Tämä edellyttää pehmeäehtoisten varojen saantia ja EIP:n ulkoisiin toimiin keskittyvän henkilöstön lisäämistä *kohtuullisessa määräjassa*. EIP:n toimien olisi lisäksi oltava yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä ja alakohtaisia uudistuksia koskevia EU:n tavoitteita ja painopisteitä täydentäviä. EIP:n *on* myös määriteltävä hankkeiden kehityspoliittisiin näkökohtiin ja niiden tuloksiin liittyvät suoritusindikaattorit.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) EU:n ulkosuhdepolitiikan vaikuttavuuden ja johdonmukaisuuden lisäämiseksi unionilla on Lissabonin sopimuksen tultua voimaan ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, joka on samalla ulkosuhteista vastaava komission varapuheenjohtaja. *Korkean edustajan alaisuuteen perustetaan myös uusi Euroopan ulkosuhdehallinto. EU:n ulkosuhdepolitiikkaa on viime vuosina lisäksi laajennettu ja vahvistettu. Tämä koskee erityisesti liittymistä valmistelevaa strategiaa, Euroopan naapuruuspolitiikkaa sekä Keski-Aasiaa koskevaa EU:n strategiaa, Latinalaista*

Tarkistus

(14) EU:n ulkosuhdepolitiikan vaikuttavuuden ja johdonmukaisuuden lisäämiseksi unionilla on Lissabonin sopimuksen tultua voimaan ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, joka on samalla ulkosuhteista vastaava komission varapuheenjohtaja.

Amerikkaa ja Kaakkois-Aasiaa koskevia uusittuja kumppanuuksia samoin kuin EU:n strategiaa kumppanuuksia Venäjän, Kiinan ja Intian kanssa. Sama koskee myös EU:n kehitysyhteistyöpolitiikkaa, joka nyt on laajennettu kattamaan kaikki kehitysmaat. Vuodesta 2007 alkaen EU:n ulkosuhteiden tukena on ollut myös uusia rahoitusvälineitä, joita ovat liittymistä valmisteleva tukiväline, jäljempänä 'IPA', eurooppalainen naapuruuden ja kumppanuuden väline, jäljempänä 'ENPI', kehitysyhteistyön rahoitusväline, jäljempänä 'DCI', eurooppalainen demokratian ja ihmisoikeuksien edistämistä koskeva rahoitusväline, jäljempänä 'EIDHR', ja vakautusväline.

Or. en

Tarkistus 13

**Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(14 a) Euroopan unionin ulkosuhdepolitiikkaa on viime vuosina lisäksi laajennettu ja vahvistettu. Tämä koskee erityisesti liittymistä valmistelevaa strategiaa, Euroopan naapuruuspolitiikkaa sekä Keski-Aasiaa koskevaa EU:n strategiaa, Latalaista Amerikkaa ja Kaakkois-Aasiaa koskevia uusittuja kumppanuuksia samoin kuin EU:n strategiaa kumppanuuksia Venäjän, Kiinan ja Intian kanssa. Sama koskee myös EU:n kehitysyhteistyöpolitiikkaa, joka nyt on laajennettu kattamaan kaikki kehitysmaat. Vuodesta 2007 alkaen Euroopan unionin ulkosuhteiden tukena on ollut myös uusia rahoitusvälineitä,

joita ovat liittymistä valmisteleva tukiväline, jäljempänä 'IPA', eurooppalainen naapurisuuden ja kumppanuuden väline, jäljempänä 'ENPI', kehitysyhteistyön rahoitusväline, jäljempänä 'DCI', eurooppalainen demokratian ja ihmisoikeuksien edistämistä koskeva rahoitusväline, jäljempänä 'EIDHR', ja vakautusväline.

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) Liittymistä valmistelevissa maissa EIP:n *toimien*, joilla pyritään edistämään lähentymistä EU:hun, *olisi tapahduttava* liittymis- ja Eurooppa-kumppanuuksissa vahvistetussa kehyksessä, jossa eritellään painopisteet kussakin maassa sekä *Kosovossa sellaisena kuin se on määritetty Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244 (1999)* ja jotka muodostavat kehyksen EU:n avulle. Länsi-Balkanilla EU:n poliittisen kehyksen muodostaa vakautus- ja assosiaatioprosessi, jäljempänä 'SAP-prosessi'. Se perustuu asteittain etenevään kumppanuuteen, jossa EU tarjoaa kaupallisia myönnytyksiä, talous- ja rahoitusapua sekä sopimussuhteita vakautus- ja assosiaatiosopimusten muodossa. IPA:n kautta annettava tuki liittymisen valmisteluun auttaa ehdokkaita ja mahdollisia ehdokkaita valmistautumaan EU:n jäsenyyden tuomiin velvoitteisiin ja haasteisiin. Tällä tuetaan uudistusprosesseja, myös mahdolliseen jäsenyyteen valmistautumista. Tuki keskittyy yhteiskunnan rakenteiden

Tarkistus

(15) Liittymistä valmistelevissa maissa EIP:n *toimet*, joilla pyritään edistämään lähentymistä EU:hun, *tapahtuvat* liittymis- ja Eurooppa-kumppanuuksissa vahvistetussa kehyksessä, jossa eritellään painopisteet kussakin maassa sekä *Kosovossa*¹ ja jotka muodostavat kehyksen EU:n avulle. Länsi-Balkanilla EU:n poliittisen kehyksen muodostaa vakautus- ja assosiaatioprosessi, jäljempänä 'SAP-prosessi'. Se perustuu asteittain etenevään kumppanuuteen, jossa EU tarjoaa kaupallisia myönnytyksiä, talous- ja rahoitusapua sekä sopimussuhteita vakautus- ja assosiaatiosopimusten muodossa. IPA:n kautta annettava tuki liittymisen valmisteluun auttaa ehdokkaita ja mahdollisia ehdokkaita valmistautumaan EU:n jäsenyyden tuomiin velvoitteisiin ja haasteisiin. Tällä tuetaan uudistusprosesseja, myös mahdolliseen jäsenyyteen valmistautumista. Tuki keskittyy yhteiskunnan rakenteiden kehittämiseen, lainsäädännön yhdenmukaistamiseen yhteisön säännösten kanssa, EU:n politiikkojen noudattamisen ja välineiden käytön valmisteluun *sekä*

kehittämiseen, lainsäädännön yhdenmukaistamiseen yhteisön säännösten kanssa *sekä* EU:n politiikkojen noudattamisen ja välineiden käytön valmisteluun.

sellaisten toimien edistämiseen, joilla pyritään taloudelliseen lähentymiseen.

¹ *Sellaisena kuin se on määritetty Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244 (1999).*

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Naapurimaissa EIP:n toimien olisi oltava osa Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jossa pyritään vaalimaan erityissuhteita naapurimaihin EU:n arvoihin ja yhteistyöhön tukeutuviin tiiviisiin ja rauhanomaisiin suhteisiin perustuvan vaurauden ja hyvien naapuruusuhteiden alueen kehittämiseksi. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi EU ja sen kumppanit panevat toimeen yhteisesti sovittuja kahdenvälisiä toimintasuunnitelmia, jotka sisältävät periaatteet muun muassa poliittisista ja turvallisuuteen liittyvistä asioista, kauppaa- ja talousasioista, ympäristönäkökohdista sekä liikenne- ja energiaverkkojen yhdistämisestä. Välimeren unioni, itäinen kumppanuus ja Mustanmeren synergia ovat monenvälisiä alueellisia aloitteita, jotka täydentävät Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jonka tavoitteena on edistää yhteistyötä EU:n ja kunkin samojen haasteiden edessä olevan ja/tai saman maantieteellisen ympäristön jakavan naapurikumppanimaaryhmän välillä. Välimeren unioni tukee

Tarkistus

(16) Naapurimaissa EIP:n toimien olisi oltava osa Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jossa pyritään vaalimaan erityissuhteita naapurimaihin EU:n arvoihin ja yhteistyöhön tukeutuviin tiiviisiin ja rauhanomaisiin suhteisiin perustuvan vaurauden ja hyvien naapuruusuhteiden alueen kehittämiseksi. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi EU ja sen kumppanit panevat toimeen yhteisesti sovittuja kahdenvälisiä toimintasuunnitelmia, jotka sisältävät periaatteet muun muassa poliittisista ja turvallisuuteen liittyvistä asioista, kauppaa- ja talousasioista, ympäristönäkökohdista sekä liikenne- ja energiaverkkojen yhdistämisestä. Välimeren unioni, itäinen kumppanuus ja Mustanmeren synergia ovat monenvälisiä alueellisia aloitteita, jotka täydentävät Euroopan naapuruuspolitiikkaa, jonka tavoitteena on edistää yhteistyötä EU:n ja kunkin samojen haasteiden edessä olevan ja/tai saman maantieteellisen ympäristön jakavan naapurikumppanimaaryhmän välillä. Välimeren unioni *pyrkii*

sosioekonomisen tilanteen parantamista ja solidaarisuuden ja alueellisen yhdentymisen, kestäväen kehityksen ja osaamisen lisäämistä korostaen tarvetta lisätä rahoitusyhteistyötä alueellisten ja valtioiden rajat ylittävien hankkeiden tukemiseksi. Itäisen kumppanuuden tavoitteena on luoda tarvittavat olosuhteet EU:n ja itäisten kumppanimaiden poliittista yhteenliittymistä ja taloudellisen yhdentymisen syventämistä varten. Venäjän federaatiolla ja EU:lla on Euroopan naapuruuspolitiikasta erillinen laaja-alainen strateginen kumppanuus, jota toteutetaan yhteisillä alueilla (Common Spaces) ja etenemissuunnitelmilla (Roadmaps). Niitä täydentää monenvälisellä tasolla pohjoinen ulottuvuus, joka muodostaa kehyksen EU:n, Venäjän, Norjan ja Islannin väliselle yhteistyölle.

elvyttämään Euro–Välimeri-yhdentymisprosessia tukemalla Välimeren molempien puolten vastavuoroista taloudellista, sosiaalista ja ympäristöön liittyvää kehitystä ja tukee sosioekonomisen tilanteen parantamista ja solidaarisuuden ja alueellisen yhdentymisen, kestäväen kehityksen ja osaamisen lisäämistä korostaen tarvetta lisätä rahoitusyhteistyötä alueellisten ja valtioiden rajat ylittävien hankkeiden tukemiseksi. *Välimeren unioni tukee erityisesti moottoriteiden ja merten moottoriteiden luomista, Välimeren puhdistamista, Välimeren aurinkosuunnitelmaa, Välimeren liikelämän kehittämisaloitetta, väestönsuojelualoitteita, ja Euro–Välimeri-yliopistoa.* Itäisen kumppanuuden tavoitteena on luoda tarvittavat olosuhteet EU:n ja itäisten kumppanimaiden poliittista yhteenliittymistä ja taloudellisen yhdentymisen syventämistä varten. Venäjän federaatiolla ja EU:lla on Euroopan naapuruuspolitiikasta erillinen laaja-alainen strateginen kumppanuus, jota toteutetaan yhteisillä alueilla (Common Spaces) ja etenemissuunnitelmilla (Roadmaps). Niitä täydentää monenvälisellä tasolla pohjoinen ulottuvuus, joka muodostaa kehyksen EU:n, Venäjän, Norjan ja Islannin väliselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti

(21) Kyseessä oleville alueille annettavan EU:n kokonaistuen johdonmukaisuuden lisäämiseksi olisi **etsittävä** tarvittaessa

PR\834781FI.doc

Tarkistus

(21) Kyseessä oleville alueille annettavan EU:n kokonaistuen johdonmukaisuuden lisäämiseksi olisi **löydettävä** tarvittaessa

17/42

PE450.852v01-00

mahdollisuuksia yhdistää EIP:n rahoitus ja EU:n budjettivarat esimerkiksi takauksina, riskipääomana ja korkotukina tai investointien yhteisrahoituksena IPA:n, ENPI:n, vakausvälineen, EIDHR:n ja DCI:n kautta hankevalmisteluun ja -toteutukseen myönnettävän teknisen avun ohella.

mahdollisuuksia yhdistää EIP:n rahoitus ja EU:n budjettivarat esimerkiksi takauksina, riskipääomana ja korkotukina tai investointien yhteisrahoituksena IPA:n, ENPI:n, vakausvälineen, EIDHR:n ja DCI:n kautta hankevalmisteluun ja -toteutukseen myönnettävän teknisen avun ohella. ***Aina kun EIP:n rahoitusta ja muita EU:n budjettivaroja yhdistetään tällä tavalla, kaikissa rahoituspäätöksissä olisi selvästi yksilöitävä varattavat resurssit. Komission Euroopan parlamentille antamaan vuotuisen kertomukseen on sisällytettävä niiden budjettivarojen ja rahoitusvälineiden yksityiskohtainen erittely, joita on käytetty yhdistettyinä EIP:n rahoitukseen.***

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) Olisi taattava, että EIP:n ulkoiset rahoitustoimet ovat kaikilla tasoilla alkuvaiheen strategisesta suunnittelusta loppuvaiheen hankekehitykseen asti EU:n ulkosuhdepolitiikkojen ja tässä päätöksessä asetettujen korkean tason tavoitteiden mukaisia ja niitä tukevia. EU:n ulkoisten toimien johdonmukaisuuden parantamiseksi komission, Euroopan ulkosuhdehallinnon ja EIP:n välistä vuoropuhelua politiikasta ja strategiasta olisi edelleen lisättävä. Samaa tarkoitusta varten EIP:n ja komission yhteistyötä ja aikaisessa vaiheessa tapahtuvaa molemminpuolista tietojenvaihtoa olisi lisättävä toiminnallisella tasolla. On erityisen tärkeää, että EIP, komissio ja Euroopan ulkosuhdehallinto vaihtavat tarvittaessa näkemyksiään aikaisessa

Tarkistus

(22) Olisi taattava, että EIP:n ulkoiset rahoitustoimet ovat kaikilla tasoilla alkuvaiheen strategisesta suunnittelusta loppuvaiheen hankekehitykseen asti EU:n ulkosuhdepolitiikkojen ja tässä päätöksessä asetettujen korkean tason tavoitteiden mukaisia ja niitä tukevia. EU:n ulkoisten toimien johdonmukaisuuden parantamiseksi komission, Euroopan ulkosuhdehallinnon ja EIP:n välistä vuoropuhelua politiikasta ja strategiasta olisi edelleen lisättävä. Samaa tarkoitusta varten EIP:n ja komission ***sekä Euroopan ulkosuhdehallinnon*** yhteistyötä ja aikaisessa vaiheessa tapahtuvaa molemminpuolista tietojenvaihtoa olisi lisättävä toiminnallisella tasolla. ***EIP:n Euroopan unionin ulkopuolella olevat toimistot olisi sijoitettava***

vaiheessa ohjelma-asiakirjoja valmisteltaessa, jotta *EIP:n toimista ja komission* täytäntöön panemista toimista saadaan mahdollisimman paljon yhteisvaikutusta.

mahdollisuuksien mukaan unionin edustustoihin siten, että kyseistä yhteistyötä edistetään ja samalla jaetaan toimintakustannukset. On erityisen tärkeää, että EIP, komissio ja Euroopan ulkosuhdehallinto vaihtavat tarvittaessa näkemyksiään aikaisessa vaiheessa ohjelma-asiakirjoja valmisteltaessa, jotta *näiden kolmen EU:n elimen* täytäntöön panemista toimista saadaan mahdollisimman paljon yhteisvaikutusta.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Käytännön toimenpiteet, joilla yleisen valtuuden tavoitteet yhdistetään niiden täytäntöönpanoon, vahvistetaan alueellisissa toimintaohjeissa, jotka komissio laatii yhdessä EIP:n kanssa ja *kuullen tarvittaessa* Euroopan *ulkosuhdehallintoa poliittisista näkökohdista*. Toimintaohjeiden lähtökohtana olisi oltava EU:n laajempi toimintakehys kullakin alueella, ja niissä olisi otettava huomioon EU:n maakohtaiset strategiat ja pyrittävä varmistamaan, että EIP:n rahoitus täydentää EU:n vastaavaa avustuspolitiikkaa, ohjelmia ja välineitä eri alueilla. Toimintaohjeet olisi esitettävä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, kun komissio raportoi vuosittain EIP:n ulkoisesta valtuudesta.

Tarkistus

(23) Käytännön toimenpiteet, joilla yleisen valtuuden tavoitteet yhdistetään niiden täytäntöönpanoon, vahvistetaan alueellisissa toimintaohjeissa, jotka komissio laatii yhdessä EIP:n kanssa ja Euroopan *ulkosuhdehallinnon kanssa sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa*. Toimintaohjeiden lähtökohtana olisi oltava EU:n laajempi toimintakehys kullakin alueella, ja niissä olisi otettava huomioon EU:n maakohtaiset strategiat ja pyrittävä varmistamaan, että EIP:n rahoitus täydentää EU:n vastaavaa avustuspolitiikkaa, ohjelmia ja välineitä eri alueilla. Toimintaohjeet olisi esitettävä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, kun komissio raportoi vuosittain EIP:n ulkoisesta valtuudesta.

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) EIP:n olisi valmisteltava komissiota kuullen EIP:n rahoitustoimien kaavailtua määrää koskeva ohjeellinen monivuotinen ohjelma, jolla varmistetaan takuurahaston rahoittamiseen liittyvä tarkoituksenmukainen budjetointisuunnitelma. Komission olisi otettava tämä suunnitelma huomioon budjettivallan käyttäjälle esittämässään tavanomaisessa budjettisuunnitelmassa.

Tarkistus

(24) EIP:n olisi valmisteltava komissiota kuullen EIP:n rahoitustoimien kaavailtua määrää koskeva ohjeellinen monivuotinen ohjelma, jolla varmistetaan takuurahaston rahoittamiseen liittyvä tarkoituksenmukainen budjetointisuunnitelma **ja EIP:n arvioidun lainanannon yhteensopivuus tässä päätöksessä säädettyjen enimmäismäärien kanssa**. Komission olisi otettava tämä suunnitelma huomioon budjettivallan käyttäjälle esittämässään tavanomaisessa budjettisuunnitelmassa.

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Komission olisi **selvitettävä, miten kehittää** ”EU:n yhteistyö- ja **kehitysfoorumi**”, jotta avustusten ja lainojen yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Sen olisi asiaa tarkastellessaan konsultoitava EIP:a sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. **Foorumi edistäisi edelleen** keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja **EIP:n** lainojen

Tarkistus

(25) Komission olisi **hankitun myönteisen kokemuksen pohjalta ehdotettava** ”EU:n yhteistyö- ja **kehitysfoorumin**” **täytäntöönpanoa**, jotta avustusten ja lainojen **yhä lisääntyvään** yhdistämiseen EU:n ulkopuolisilla alueilla käytettävät mekanismit toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla **ja järkevästi**. Sen olisi asiaa tarkastellessaan konsultoitava EIP:a, **Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankkia** sekä muita eurooppalaisia monen- ja kahdenvälisiä rahoituslaitoksia. **Tätä tarkoitusta varten komissio perustaa työryhmän, joka koostuu jäsenvaltioiden edustajista, Euroopan parlamentin jäsenistä sekä EIP:n ja muiden monen- ja**

täytäntöönpanossa.

kahdenvälisten rahoituslaitosten edustajista. Foorumin olisi Euroopan komission johdolla edistettävä yhteisvaikutusta, yhteistä suunnittelua ja keskinäiseen luottamukseen perustuvia järjestelyjä, joissa otetaan huomioon eri laitosten suhteellinen etu ja samalla EU:n toimielinten asema ja valtaoikeudet EU:n talousarvion ja rahoituslaitosten lainojen täytäntöönpanossa. Foorumi on erityisen hyödyllinen, kun rahoitetaan kehitystä tai ilmastonmuutoksen torjumista edistäviä hankkeita. Tällä foorumilla olisi myös pohdittava edelleen Euroopan unionin kehitysyhteistyön rahoituksen institutionaalisen rakenteen välttämätöntä mukauttamista vuoteen 2014 mennessä.

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) EIP:a olisi kannustettava lisäämään EU:n ulkopuolella ***ilman EU:n takuuta toteutettavia toimia EU:n ulkosuhdepoliittisten*** tavoitteiden tukemiseksi etenkin liittymistä valmistelemissä maissa ja naapurisuusmaissa sekä investointiluokkaan kuuluvissa maissa muilla alueilla, samoin kuin alhaisemman luokituksen saaneissa maissa silloin kun EIP:lla on riittävät takaukset kolmansilta osapuolilta. EIP:n olisi komissiota kuullen sovittava periaatteet, jota noudatetaan tehtäessä päätöksiä siitä, toteutetaanko hankkeet EU:n takuun piirin kuuluvalla valtuudella vai EIP:n omalla riskillä myönnettävällä rahoituksella. Poliitiikassa olisi erityisesti otettava huomioon kyseisten maiden ja hankkeiden

Tarkistus

(26) EIP:a olisi kannustettava lisäämään EU:n ulkopuolella ***toteutettavia toimiaan ja monipuolistamaan niihin liittyviä rahoitusvälineitään turvautumatta EU:n takuuseen, jotta takuun käyttö varataan maille ja hankkeille, joiden edellytykset päästä markkinoille ovat kaikkein heikoimmat ja joiden yhteydessä takuu näin ollen tuo korkeamman lisäarvon. EIP:n olisi tästä syystä lisättävä EU:n ulkosuhdepoliittisten*** tavoitteiden tukemiseksi ***omalla riskillä myöntämiensä lainojen määrää*** etenkin liittymistä valmistelemissä maissa ja naapurisuusmaissa sekä investointiluokkaan kuuluvissa maissa muilla alueilla samoin kuin alhaisemman luokituksen saaneissa maissa ***sekä tarjottava valtiotasoa alemmalla tasolla lainanantoa*** silloin kun EIP:lla on riittävät

luottokelpoisuus.

takaukset kolmansilta osapuolilta. EIP:n olisi komissiota kuullen sovittava periaatteet, jota noudatetaan tehtäessä päätöksiä siitä, toteutetaanko hankkeet EU:n takuun piirin kuuluvalla valtuudella vai EIP:n omalla riskillä myönnettävällä rahoituksella. Poliitikassa olisi erityisesti otettava huomioon kyseisten maiden ja hankkeiden luottokelpoisuus. ***Vuoden 2013 jälkeisen ajan ulkoisen valtuuden tarkistamisen yhteydessä olisi tarkasteltava tätä politiikkaa ja tutkittava uudelleen takuun piiriin kuuluvien maiden luetteloa.***

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Sen varmistamiseksi, että pankki noudattaa valtuuteen kaikilla alueilla ja osa-alueilla liitettyjä vaatimuksia, EIP:n ulkoiseen toimintaan ***on*** osoitettava riittävästi henkilöstöä ja varoja. Tähän vaatimukseen sisältyy erityisesti riittävä kapasiteetti EU:n kehitysyhteistyötavoitteiden tukemiseen, EIP:n toimien ympäristö-, yhteiskunta- ja kehityspoliittisten näkökohtien ennakoarvioinnin lisäämiseen ja tehokkaaseen hankevalvontaan täytäntöönpanon aikana.

Tarkistus

(28) Sen varmistamiseksi, että pankki noudattaa valtuuteen kaikilla alueilla ja osa-alueilla liitettyjä vaatimuksia, EIP:n ulkoiseen toimintaan ***olisi*** osoitettava riittävästi henkilöstöä ja varoja ***kohtuullisessa määräjassa***. Tähän vaatimukseen sisältyy erityisesti riittävä kapasiteetti EU:n kehitysyhteistyötavoitteiden tukemiseen, EIP:n toimien ympäristö-, yhteiskunta- ja kehityspoliittisten näkökohtien ennakoarvioinnin lisäämiseen ja tehokkaaseen hankevalvontaan täytäntöönpanon aikana. ***Mahdollisuuksista edelleen lisätä tehokkuutta ja tuloksellisuutta olisi huolehdittava ja yhteisvaikutuksia pyrittävä hyödyntämään aktiivisesti.***

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien, EU:n ulkopuolella toteutettavien rahoitustoimien osalta EIP:n olisi edelleen pyrittävä lisäämään koordinointia ja yhteistyötä kansainvälisten rahoituslaitosten ja tarvittaessa eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien soveltuvin osin yhteistyö alakohtaisten ehtojen osalta ja keskinäinen luottamus menettelyihin, yhteisrahoituksen käyttö ja osallistuminen maailmanlaajuisiin hankkeisiin, esimerkiksi tuen koordinointia ja tuloksellisuutta edistäviin hankkeisiin. ***Edellä tarkoitettujen*** toimien on perustuttava ***EIP:n ja muiden laitosten väliseen*** vastavuoroisuuteen, ***ja ne edellyttävät EIP:n ja muiden rahoituslaitosten vastaavansuuruisten panosten tehokasta täytäntöönpanoa.*** EIP:n rahoituksen täytäntöönpanoa itäisissä naapuruus- ja kumppanimaissa, Keski-Aasiassa ja Turkissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan erikseen komission, EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin välisissä kolmikantaisissa yhteistyöpöytäkirjoissa.

Tarkistus

(29) Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien, EU:n ulkopuolella toteutettavien rahoitustoimien osalta EIP:n olisi edelleen pyrittävä lisäämään koordinointia ja yhteistyötä kansainvälisten rahoituslaitosten ja tarvittaessa eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien soveltuvin osin yhteistyö alakohtaisten ehtojen osalta ja keskinäinen luottamus menettelyihin, yhteisrahoituksen käyttö ja osallistuminen maailmanlaajuisiin hankkeisiin, esimerkiksi tuen koordinointia ja tuloksellisuutta edistäviin hankkeisiin. ***Tällaisen koordinoinnin ja yhteistyön olisi mahdollistettava välttyminen hankkeiden päällekkäisyydeltä ja EU:n rahoittamiin hankkeisiin liittyvältä ei-toivotulta kilpailulta.*** Näiden toimien on perustuttava vastavuoroisuuteen. EIP:n rahoituksen täytäntöönpanoa itäisissä naapuruus- ja kumppanimaissa, Keski-Aasiassa ja Turkissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan erikseen komission, EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin välisissä kolmikantaisissa yhteistyöpöytäkirjoissa. ***Muiden kansainvälisten rahoituslaitosten tai kahdenvälisten rahalaitosten kanssa tehdyillä yhteistyösopimuksilla toteutettavassa EIP:n rahoituksessa on noudatettava tämän päätöksen periaatteita.***

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(29 a) EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin olisi erityisesti parannettava yhteistyötään yhteisissä edunsaajamaissa. EIP:n rahoituksen täytäntöönpanoa itäisissä naapuruus- ja kumppanimaissa, Keski-Aasiassa ja Turkissa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan erikseen komission, EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin välisissä kolmikantaisissa yhteistyöpöytäkirjoissa. Näiden pöytäkirjojen avulla olisi voitava estää, etteivät EIP ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankki ala kilpailla keskenään, vaan sen sijaan täydentävät toisiaan käyttämällä parhaalla mahdollisella tavalla hyväkseen kummankin suhteellisia etuja. Pöytäkirjojen avulla olisi varmistettava myös niiden menettelyjen lähentyminen kohtuullisessa määräjassa. On pohdittava edelleen näiden kahden pääasiassa eurooppalaisella pääomalla toimivan pankin lähentymistä tulevaisuudessa, sillä tavoitteena on optimoida Euroopan unionin ulkoisten toimien rahoitusvälineiden käyttö.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus päätökseksi Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(30) EIP:n raportointia ja tietojen välitystä

(30) EIP:n raportointia ja tietojen välitystä

komissiolle olisi lisättävä, jotta komissio voi paremmin laatia Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuotuisen kertomuksensa tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksessa olisi erityisesti arvioitava sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä olisi oltava EU:n politiikkojen mukaista lisäarvoa koskevat osiot sekä komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten avunantajien välistä yhteistyötä, myös yhteisrahoitusta, koskevat osiot. Kertomuksessa olisi tarvittaessa viitattava olosuhteiden merkittäviin muutoksiin, joiden mukaan valtuuden mukautukset ennen sen voimassaolon päättymistä olisivat perusteltuja.

komissiolle olisi lisättävä, jotta komissio voi paremmin laatia Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuotuisen kertomuksensa tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksessa olisi erityisesti arvioitava sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä olisi oltava EU:n politiikkojen mukaista lisäarvoa koskevat osiot sekä komission, ***Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin***, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten avunantajien välistä yhteistyötä, myös yhteisrahoitusta, koskevat osiot. ***Siinä olisi myös arvioitava lainojen saatavuutta, avoimuutta ja tehokkuutta. Kertomuksessa olisi arvioitava myös sitä, millä tavoin EIP ottaa taloudellisen, rahoituksellisen, ekologisen ja sosiaalisen kestävyyyden huomioon rahoittamiensa hankkeiden suunnittelussa ja seurannassa. Siihen olisi sisällytettävä myös erityinen osasto, jossa arvioidaan yksityiskohtaisesti EIP:n toteuttamia toimia, jotta noudatetaan nykyisen valtuuden säännöksiä, joiden mukaan takuun ulkopuolelle jäävät kaikki toimet, joiden avulla voitaisiin välittömästi tai välillisesti edistää veronkiertoa. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä EIP:n toimiin, joissa turvaudutaan offshore-rahoituskeskusten rahoitusvälineisiin. Kertomuksessa olisi arvioitava hankkeiden sosiaalisia ja kehityspoliittisia näkökohtia ja asiaankuuluvien kansalaisjärjestöjen ja vastaanottajamaiden olisi esitettävä siinä näkemyksiään.*** Kertomuksessa olisi tarvittaessa viitattava olosuhteiden merkittäviin muutoksiin, joiden mukaan valtuuden mukautukset ennen sen voimassaolon päättymistä olisivat perusteltuja. ***Kertomukseen olisi erityisesti sisällytettävä yksityiskohtainen erittely kaikista unionin rahoitusvaroista, joita on käytetty yhdistettyinä EIP:n ja muiden avunantajien rahoitukseen, ja siten siinä***

*olisi annettava yksityiskohtainen selvitys
rahoitustoimien aiheuttamasta
taloudellisesta riskistä.*

Or. en

Tarkistus 26

**Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. EIP:n rahoitustoimien enimmäismäärä, joka voidaan kattaa EU:n takuulla koko ajan vuodesta 2007 vuoteen 2013 ja josta on vähennetty peruutetut määrät, saa olla enintään **27 800 000 000 euroa**, ja määrä jakautuu seuraavasti kahteen osaan:
a) **25 800 000 000 euron** suuruinen yleinen valtuus
b) 2 000 000 000 euron suuruinen ilmastonmuutosvaltuus.

Tarkistus

1. EIP:n rahoitustoimien enimmäismäärä, joka voidaan kattaa EU:n takuulla koko ajan vuodesta 2007 vuoteen 2013 ja josta on vähennetty peruutetut määrät, saa olla enintään **28 981 000 000 euroa**, ja määrä jakautuu seuraavasti kahteen osaan:
a) **26 981 000 000 euron** suuruinen yleinen valtuus;
b) 2 000 000 000 euron suuruinen ilmastonmuutosvaltuus.

Or. en

Tarkistus 27

**Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Ilmastonmuutosvaltuus kattaa EIP:n rahoitustoimet kaikissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvissa maissa, kun näillä EIP:n rahoitustoimilla pyritään ilmastonmuutoksen torjumista koskevaan EU:n keskeiseen poliittiseen tavoitteeseen tukemalla hankkeita, jotka tähtäävät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen ja myötävaikuttavat ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) yleistavoitteeseen erityisesti siten, että

Tarkistus

4. Ilmastonmuutosvaltuus kattaa EIP:n rahoitustoimet kaikissa tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvissa maissa, kun näillä EIP:n rahoitustoimilla pyritään ilmastonmuutoksen torjumista koskevaan EU:n keskeiseen poliittiseen tavoitteeseen tukemalla hankkeita, jotka tähtäävät ilmastonmuutoksen lieventämiseen ja siihen sopeutumiseen ja myötävaikuttavat ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) yleistavoitteeseen erityisesti siten, että

niillä vältetään tai pienennetään kasvihuonekaasupäästöjä uusiutuvan energian, energiatehokkuuden ja kestävä liikenteen aloilla, tai siten, että ilmastonmuutoksesta aiheutuvat negatiiviset vaikutukset haavoittuville maille, aloille ja yhteisöille on niiden avulla helpompi kestää. Ilmastonmuutosvaltuus pannaan täytäntöön tiiviissä yhteistyössä komission kanssa, ja **silloin, kun se on asianmukaista**, EIP:n rahoitus yhdistetään **mahdollisuuksien mukaan** EU:n talousarviovaroihin.

niillä vältetään tai pienennetään kasvihuonekaasupäästöjä uusiutuvan energian, energiatehokkuuden ja kestävä liikenteen aloilla, tai siten, että ilmastonmuutoksesta aiheutuvat negatiiviset vaikutukset haavoittuville maille, aloille ja yhteisöille on niiden avulla helpompi kestää. Ilmastonmuutosvaltuus pannaan täytäntöön tiiviissä yhteistyössä komission kanssa, ja EIP:n rahoitus yhdistetään **mahdollisimman laajalti** EU:n talousarviovaroihin **ja kunkin vastaanottajamaan sitoutumisastetta unionin ilmastonmuutospolitiikkoihin arvioidaan**.

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus päätökseksi 2 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. EIP:n on ilmastonmuutosvaltuuden osalta kuitenkin pyrittävä varmistamaan, että allekirjoitetut rahoitustoimet jakautuvat 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättyessä tasaisesti kaikille tämän päätöksen liitteeseen II kuuluville alueille. EIP:n on erityisesti varmistettava, että liitteessä II olevassa A kohdassa tarkoitettu alue saa kyseisen valtuuden osana jaettavasta määrästä enintään 40 prosenttia, B kohdassa tarkoitettu alue enintään 50 prosenttia, C kohdassa tarkoitettu alue enintään 30 prosenttia ja D kohdassa tarkoitettu alue enintään 10 prosenttia.

Tarkistus

5. EIP:n on ilmastonmuutosvaltuuden osalta kuitenkin pyrittävä varmistamaan, että allekirjoitetut rahoitustoimet jakautuvat 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson päättyessä tasaisesti kaikille tämän päätöksen liitteeseen II kuuluville alueille. EIP:n on erityisesti varmistettava, että liitteessä II olevassa A kohdassa tarkoitettu alue saa kyseisen valtuuden osana jaettavasta määrästä enintään 40 prosenttia, B kohdassa tarkoitettu alue enintään 50 prosenttia, C kohdassa tarkoitettu alue enintään 30 prosenttia ja D kohdassa tarkoitettu alue enintään 10 prosenttia. ***Yleisesti ottaen ilmastonmuutosvaltuutta olisi käytettävä EIP:n keskeiseen toimivaltaan tiiviisti liittyvien hankkeiden rahoitukseen, jotka tuovat lisäarvoa ja maksimoivat vaikutuksen ilmastonmuutokseen***

sopeutumiseen ja sen lieventämiseen.

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus päätökseksi
2 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Sekä yleistä valtuutta että ilmastonmuutosvaltuutta on hallinnoitava moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus päätökseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) ilmastonmuutoksen lieventäminen ja siihen sopeutuminen sellaisena, kuin ne määritellään 2 artiklan 4 kohdassa;

c) ilmastonmuutoksen lieventäminen ja siihen sopeutuminen sellaisena, kuin ne määritellään 2 artiklan 4 kohdassa;

Or. en

Tarkistus 31

Ehdotus päätökseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) paikallisen yksityissektorin kehittäminen, erityisesti pk-yritysten tukeminen.

a) paikallisen yksityissektorin kehittäminen, erityisesti pk-yritysten tukeminen.

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus päätökseksi 3 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) kestävä kehitys, köyhyyden poistaminen ja kestävä elinolojen parantaminen.

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus päätökseksi 3 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a) EIP:n kehitysmaissa¹ toteuttamien rahoitustoimien perimmäisenä tavoitteena on oltava köyhyyden vähentäminen kestäväen taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen kautta.

¹ ***OECD:n virallisen kehitysavun saajista laatiman luettelon mukaan (luettelo sisältää vähiten kehittyneitä maita ja matalan tulotason sekä keskitulotason maita).***

Or. en

Tarkistus 34

Ehdotus päätökseksi 3 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. EIP:n on asteittain lisättävä toimintaansa

3. EIP:n on asteittain lisättävä toimintaansa

terveydenhuollon ja koulutuksen kaltaisilla sosiaalisilla aloilla.

terveydenhuollon ja koulutuksen, **erityisesti ammatillisen koulutuksen**, kaltaisilla sosiaalisilla aloilla.

Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus päätökseksi 4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Siinä tapauksessa, että jonkin maan **poliittinen tai taloudellinen tilanne aiheuttaa** vakavaa huolta, Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat päättää tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen, ettei uutta EU:n takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta myönnetä kyseisessä maassa.

Tarkistus

4. Siinä tapauksessa, että jonkin maan **talouspolitiikka tai muut politiikat aiheuttavat** vakavaa huolta, Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat päättää tavallista lainsäätämisyjärjestystä noudattaen, ettei uutta EU:n takuun piiriin kuuluvaa EIP:n rahoitusta myönnetä kyseisessä maassa.

Or. en

Tarkistus 36

Ehdotus päätökseksi 5 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Komissio laatii yhdessä EIP:n kanssa aluekohtaiset toimintaohjeet tämän päätöksen mukaista EIP:n rahoitusta varten. Näitä ohjeita laatiessaan komissio ja EIP **kuulevat tarpeen mukaan Euroopan ulkosuhdehallintoa poliittisista kysymyksistä**. Toimintaohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että EIP:n rahoituksella tuetaan EU:n politiikkoja, ja niiden lähtökohdaksi otetaan tarvittaessa laajempi komission tai Euroopan ulkosuhdehallinnon vahvistama EU:n aluepoliittinen kehys. Toimintaohjeilla on **erityisesti** varmistettava, että EIP:n rahoitus

Tarkistus

1. Komissio laatii yhdessä EIP:n **ja Euroopan ulkosuhdehallinnon** kanssa aluekohtaiset toimintaohjeet tämän päätöksen mukaista EIP:n rahoitusta varten. Näitä ohjeita laatiessaan komissio ja EIP **tekevät varhaisessa vaiheessa yhteistyötä Euroopan ulkosuhdehallinnon kanssa sen toimivaltaan kuuluvissa poliittisissa kysymyksissä**. Toimintaohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että EIP:n rahoituksella tuetaan EU:n politiikkoja, ja niiden lähtökohdaksi otetaan tarvittaessa laajempi komission tai Euroopan ulkosuhdehallinnon vahvistama

täydentää EU:n vastaavia avustuspolitiikkoja, -ohjelmia ja -välineitä eri alueilla Euroopan parlamentin päätöslauselmat **sekä** neuvoston päätökset ja päätelmät huomioon ottaen. Komissio **antaa vahvistetut ohjeet tiedoksi** Euroopan parlamentille ja neuvostolle. EIP:n on määriteltävä vastaavat rahoitusstrategiat toimintaohjeissa asetetuissa puitteissa ja varmistettava niiden täytäntöönpano.

EU:n aluepoliittinen kehys. **Lisäksi** toimintaohjeilla on varmistettava, että EIP:n rahoitus täydentää EU:n vastaavia avustuspolitiikkoja, -ohjelmia ja -välineitä eri alueilla Euroopan parlamentin päätöslauselmat, neuvoston päätökset ja päätelmät **sekä kehityspolitiikkaa koskeva eurooppalainen konsensus** huomioon ottaen. Komissio **raportoi vahvistetuista ohjeista** Euroopan parlamentille ja neuvostolle. EIP:n on määriteltävä vastaavat rahoitusstrategiat toimintaohjeissa asetetuissa puitteissa ja varmistettava niiden täytäntöönpano.

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus päätökseksi 6 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti kestäviä hankkeita.

Arvioinnissa on tarpeen mukaan **selvitettävä**, miten EIP:n rahoitusta saavien tahojen valmiuksia voidaan teknisellä avulla vahvistaa hankkeen eri vaiheissa.

Tarkistus

1. EIP:n on tarkistettava huolellisesti, **myös paikallista julkista kuulemistä käyttäen**, EU:n takuun kattamien hankkeiden kehitysnäkökohdat. EIP:n omissa säännöissä ja menettelyissä on oltava tarvittavat määräykset arvioinneista, jotka koskevat hankkeiden sosiaalisia ja ympäristövaikutuksia sekä ihmisoikeuksiin liittyviä näkökohtia sen varmistamiseksi, että tämän päätöksen mukaisesti tuetaan ainoastaan taloudellisesti, rahoituksellisesti, ympäristöpoliittisesti ja sosiaalisesti **täysin** kestäviä hankkeita. **Komissio raportoi Euroopan parlamentille vuosittain tämän huolellisen tarkistuksen tuloksista.**

Arvioinnissa on tarpeen mukaan **arvioitava**, miten EIP:n rahoitusta saavien tahojen valmiuksia voidaan teknisellä avulla vahvistaa hankkeen eri vaiheissa. **Kun on tarpeen tehdä muutoksia EIP:n sääntöihin ja menettelyihin, ne tehdään**

asianmukaisessa ajassa.

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus päätökseksi 6 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n *olisi* hankkeiden täytäntöönpanon aikana *lisättävä* muun muassa hankkeen *kehitysvaikutuksiin kohdistuvaa seurantaa*.

Tarkistus

2. Kehitysnäkökohtia koskevan ennakoarvioinnin lisäksi EIP:n *on* hankkeiden täytäntöönpanon *ja loppuunsaattamisen* aikana *suoritettava huolellista seurantaa* muun muassa hankkeen *kehitysvaikutusten, ympäristöön liittyvien vaikutusten ja ihmisoikeusvaikutusten suhteen. Seurannan on mahdollisuuksien mukaan katettava myös pk-yrityksiä tukevien rahoituksen välittäjien suoritukset. Seurannan tulokset saatetaan yleisön tietoon.*

Or. en

Tarkistus 39

Ehdotus päätökseksi 6 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. EIP:n on toimitettava komissiolle vuosittaisia kertomuksia, joissa arvioidaan vuoden aikana rahoitettujen toimien kehitysvaikutuksia. Kertomusten on perustuttava EIP:n kehityskriteereihin sellaisina kuin ne on määritelty 6 artiklan 1 kohdassa. Komissio esittää EIP:n kehitysraportit Euroopan parlamentille ja julkistaa ne, jotta asiasta kiinnostuneet sidosryhmät, mukaan luettuina kansalaisjärjestöt ja vastaanottajamaat,

voivat myös ilmaista kantansa. Euroopan parlamentti keskustelee vuosikertomuksista ottaen huomioon asiasta kiinnostuneiden osapuolten näkemykset.

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus päätökseksi 8 artikla – otsikko

Komission teksti

Yhteistyö muiden *kansainvälisten* rahoituslaitosten kanssa

Tarkistus

Yhteistyö muiden rahoituslaitosten kanssa

Or. en

Tarkistus 41

Ehdotus päätökseksi 8 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. EIP:n rahoitustoimet toteutetaan *tilanteen mukaan* entistä suuremmassa määrin yhteistyössä EIP:n ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten tai eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa mahdollisimman suuren synergian, yhteistyön ja tuloksellisuuden aikaansaamiseksi ja jotta riskien kohtuullinen jakautuminen sekä hankkeita ja aloja koskevien ehtojen johdonmukaisuus voidaan varmistaa.

Tarkistus

1. EIP:n rahoitustoimet toteutetaan entistä suuremmassa määrin yhteistyössä EIP:n ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten tai eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten kanssa mahdollisimman suuren synergian, yhteistyön ja tuloksellisuuden aikaansaamiseksi ja jotta riskien *järkevä ja* kohtuullinen jakautuminen sekä hankkeita ja aloja koskevien ehtojen johdonmukaisuus voidaan varmistaa. *EIP:n ja Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin toimet eivät saa olla keskenään kilpailevia yhteisissä toimintamaissa, vaan niiden on täydennettävä toisiaan, perustuttava kunkin pankin suhteellisiin etuihin ja vältettävä päällekkäisyydestä asiakkaalle*

Tarkistus 42

Ehdotus päätökseksi 8 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä helpotetaan koordinoinnilla, joka toteutetaan tilanteen mukaan erityisesti komission, EIP:n ja eri alueilla toimivien tärkeimpien kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten välisin yhteistyöpöytäkirjoin tai muissa EU:n alueellisissa yhteistyökehyksissä.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua yhteistyötä helpotetaan koordinoinnilla, joka toteutetaan tilanteen mukaan erityisesti komission, EIP:n, ***Euroopan jälleenrakennus- ja kehityspankin ja*** eri alueilla toimivien tärkeimpien kansainvälisten rahoituslaitosten ja eurooppalaisten kahdenvälisten laitosten välisin yhteistyöpöytäkirjoin tai muissa EU:n alueellisissa yhteistyökehyksissä ***ottaen huomioon Euroopan ulkosuhdehallinnon toimivallan.***

Tarkistus 43

Ehdotus päätökseksi 8 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komissio ja EIP laativat kerätyn kokemuksen pohjalta asianmukaisen foorumin luoden yhteisvaikutuksia ja rationalisoiden yhteistyötä EIP:n ja muiden rahoituslaitosten sekä EIP:n rahoituksen saajiksi kelpuutetuissa maissa toimivien kansallisten kehittämiselinten ja muiden rahoituslaitosten välillä.

Tarkistus 44

Ehdotus päätökseksi 9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi Länsirantaa ja Gazaa edustaa palestiinalaishallinto ja ***Kosovoa sellaisena kuin se on määritetty Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244 (1999)*** edustaa Yhdistyneiden Kansakuntien väliaikainen hallinto Kosovossa tai tämän päätöksen 5 artiklassa tarkoitetuissa ohjeissa nimetty hallinto.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi Länsirantaa ja Gazaa edustaa palestiinalaishallinto ja ***Kosovoa***¹ edustaa Yhdistyneiden Kansakuntien väliaikainen hallinto Kosovossa tai tämän päätöksen 5 artiklassa tarkoitetuissa ohjeissa nimetty hallinto.

¹ ***Sellaisena kuin se on määritetty Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1244 (1999).***

Or. en

Tarkistus 45

Ehdotus päätökseksi 9 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. EIP laatii komissiota kuullen selkeät ja läpinäkyvät periaatteet, joita noudatetaan tehtäessä päätöksiä rahoituslähteestä tapauksissa, joissa toimea voidaan rahoittaa joko EU:n takuun piirissä tai EIP:n omalla riskillä.

Tarkistus

4. EIP laatii komissiota kuullen selkeät ja läpinäkyvät periaatteet, joita noudatetaan tehtäessä päätöksiä rahoituslähteestä tapauksissa, joissa toimea voidaan rahoittaa joko EU:n takuun piirissä tai EIP:n omalla riskillä. ***Näiden periaatteiden on perustuttava vaatimukseen myötävaikuttaa Euroopan unionin ulkoisen toiminnan yleisten suuntaviivojen ja tavoitteiden täytäntöönpanoon ja poliittisten tavoitteiden saavuttamiseen, ja niiden on oltava sopusoinnussa Euroopan unionin***

tavoitteiden ja politiikkojen sekä kansainvälisellä tasolla parhaiden käytäntöjen ja standardien kanssa. Tieto siitä, onko hanke tämän takuun kattama, olisi sisällytettävä hankkeen kuvaukseen.

Or. en

Tarkistus 46

Ehdotus päätökseksi 10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Komissio antaa vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen nojalla toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksen on sisällettävä arvio EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti sekä siitä, miten EIP:n rahoitustoimilla on tuettu EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamista. Kertomuksessa on arvioitava erityisesti sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet 5 artiklassa tarkoitetut toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä on oltava osiot, joissa käsitellään lisäarvoa EU:n poliittisten tavoitteiden saavuttamisen kannalta sekä yhteistyötä komission ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien yhteisrahoitus.

Tarkistus

1. Komissio antaa vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän päätöksen nojalla toteutetuista EIP:n rahoitustoimista. Kertomuksen on sisällettävä arvio EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti, **arviot lainojen saatavuudesta, avoimuudesta ja tehokkuudesta** sekä **arvio** siitä, miten EIP:n rahoitustoimilla on tuettu EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamista. Kertomuksessa on arvioitava erityisesti sitä, ovatko EIP:n rahoitustoimet 5 artiklassa tarkoitetut toimintaohjeet huomioon ottaen tämän päätöksen mukaisia, ja siinä on oltava osiot, joissa käsitellään lisäarvoa EU:n poliittisten tavoitteiden saavuttamisen kannalta, **kehitysvaikutusten arviointia ja rahoitettujen hankkeiden suunnittelun ja seurannan ekologisen ja sosiaalisen kestävyuden huomioonottamista EIP:ssä** sekä yhteistyötä komission ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa, mukaan lukien yhteisrahoitus. **Lisäksi EIP toimittaa edelleen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle kaikki riippumattomat arviointiraporttinsa, joissa arvioidaan EIP:n ulkoisten valtuuksien mukaisilla erityistoimilla saavutettuja käytännön**

tuloksia. Kertomuksen on sisällettävä myös arvio EIP:n unionin ulkopuolella toteuttamien toimien henkilöstöresursseja ja aineellisia resursseja koskevasta politiikasta.

Or. en

Tarkistus 47

Ehdotus päätökseksi 10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi EIP toimittaa komissiolle vuosittaiset kertomukset tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti sekä EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamisesta, mukaan lukien yhteistyö komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa.

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi EIP toimittaa komissiolle vuosittaiset kertomukset tämän päätöksen mukaisesti toteutetuista EIP:n rahoitustoimista hanke-, ala-, maa- ja aluekohtaisesti, **arviot lainojen saatavuudesta, avoimuudesta ja tehokkuudesta** sekä EU:n ulkosuhdepoliittisten ja strategisten tavoitteiden saavuttamisesta, mukaan lukien yhteistyö komission, muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja kahdenvälisten laitosten kanssa **sekä 6 artiklassa tarkoitetun kehitysvaikutusten arviointikertomuksen. Kaikki EIP:n ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten tai kahdenvälisten laitosten väliset sopimukset, jotka koskevat rahoitustoimien toteuttamista tämän päätöksen mukaisesti, on julkistettava.**

Or. en

Tarkistus 48

Ehdotus päätökseksi 10 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. EIP toimittaa komissiolle tilasto-,

Tarkistus

3. EIP toimittaa komissiolle tilasto-,

rahoitus- ja kirjanpitolietoja jokaisesta rahoitustoimestaan siinä määrin kuin on tarpeen, jotta komissio voi täyttää raportointivelvoitteensa ja vastata Euroopan tilintarkastustuomioistuimen selvityspyyntöihin, sekä tilintarkastustodistukset laina- ja takauksistaan.

rahoitus- ja kirjanpitolietoja jokaisesta rahoitustoimestaan **sekä kaikki lisätiedot** siinä määrin kuin on tarpeen, jotta komissio voi täyttää raportointivelvoitteensa ja vastata Euroopan tilintarkastustuomioistuimen selvityspyyntöihin, sekä tilintarkastustodistukset laina- ja takauksistaan.

Or. en

Tarkistus 49

Ehdotus päätökseksi 10 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a artikla

Tietoja salaavat oikeudenkäyttöalueet

EIP:n on varmistettava, että kaikilla tukea saavilla pankeilla ja muilla rahoituksen välittäjillä on käytössään tiukat varotoimet tietoja salaavien oikeudenkäyttöalueiden käyttöä vastaan.

Or. en

Tarkistus 50

Ehdotus päätökseksi 10 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 b artikla

Kehitysrahoituksen näkymiä

Komissio perustaa yhdessä EIP:n kanssa työryhmän keskustelemaan EU:n antaman kehitysrahoituksen näkymistä, jotta nykyisiä käytäntöjä voidaan tarkistaa, ja ehdottamaan muutoksia

kehitysavun organisointiin ja koordinointiin sekä keinoja sen tehokkuuden ja tuloksellisuuden parantamiseen. Työryhmässä on oltava jäsenvaltioiden, Euroopan parlamentin ja muiden eurooppalaisten rahoituslaitosten edustajia ja sen on tarvittaessa kuultava asiaankuuluvia kansalaisjärjestöjä, yksityistä sektoria sekä asiantuntijoita maista, joissa kehitysavun vastaanottaminen on hoidettu hyvin.

Or. en

Tarkistus 51

**Ehdotus päätökseksi
11 artikla – 2 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Komission verkkosivustolla ilmoitetaan avoimuuden vuoksi yksityiskohtaiset tiedot kaikista 12 artiklassa tarkoitetun takuusopimuksen mukaisista takaisinperintätapauksista.

Or. en

Tarkistus 52

**Ehdotus päätökseksi
11 artikla – 2 b kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Euroopan tilintarkastustuomioistuimien tarkastaa Euroopan unionin talousarviosta katettavan EU:n takuun mukaiset maksut ja takaisinperinnät.

Or. en

Tarkistus 53

Ehdotus päätökseksi 12 artikla

Komission teksti

EIP ja komissio tekevät takuusopimuksen, jossa määrätään EU:n takuuta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja menettelyistä.

Tarkistus

EIP ja komissio tekevät takuusopimuksen, jossa määrätään EU:n takuuta koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja menettelyistä, **ja ilmoittavat asiasta Euroopan parlamentille.**

Or. en

Tarkistus 54

Ehdotus päätökseksi 14 artikla

Komission teksti

Komissio laatii loppukertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2014.

Tarkistus

Komissio laatii **Euroopan parlamentille** loppukertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2014.

Or. en

Tarkistus 55

Ehdotus päätökseksi Liite I

Komission teksti

A. Liittymistä valmistelevat maat:
8 700 000 000 euroa

B. Naapuruus- ja kumppanuusmaat:
12 400 000 000 euroa

joka jaetaan seuraavien ohjeellisten
alaosakkeen enimmäismäärien mukaisesti:

i) Välimeren maat: **8 700 000 000 euroa**

Tarkistus

A. Liittymistä valmistelevat maat:
9 166 000 000 euroa

B. Naapuruus- ja kumppanuusmaat:
12 400 000 000 euroa

joka jaetaan seuraavien ohjeellisten
alaosakkeen enimmäismäärien mukaisesti:

i) Välimeren maat: **9 114 000 000 euroa**

ii) Itä-Eurooppa, Etelä-Kaukasian ja Venäjä:
3 700 000 000 euroa

C. Aasia ja Latinalainen Amerikka:
3 800 000 000 euroa

joka jaetaan seuraavien ohjeellisten
alaotsakkeen enimmäismäärien mukaisesti:

i) Latinalainen Amerikka: 2 800 000 000
euroa

ii) Aasia (mukaan lukien Keski-Aasia):
1 000 000 000 euroa

D. Etelä-Afrikan tasavalta: euroa

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä
päätöksen, jonka perusteella yleisen
valtuuden alueellisista enimmäismääristä
jaetaan enintään **10 prosenttia** uudelleen
alaotsakkeen ohjeellisten enimmäismäärien
välillä.

ii) Itä-Eurooppa, Etelä-Kaukasian ja Venäjä:
3 964 000 000 euroa

C. Aasia ja Latinalainen Amerikka:
3 800 000 000 euroa

joka jaetaan seuraavien ohjeellisten
alaotsakkeen enimmäismäärien mukaisesti:

i) Latinalainen Amerikka: 2 800 000 000
euroa

ii) Aasia (mukaan lukien Keski-Aasia):
1 037 000 000 euroa

D. Etelä-Afrikan tasavalta: euroa

EIP:n hallintoelimet voivat tehdä
päätöksen, jonka perusteella yleisen
valtuuden alueellisista enimmäismääristä
jaetaan enintään **20 prosenttia** uudelleen
alaotsakkeen ohjeellisten enimmäismäärien
välillä.

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus päätökseksi Liite II – A kohta

Komission teksti

A. Liittymistä valmistelevat maat

1. Ehdokasmaat

Kroatia, Turkki **ja** entinen Jugoslavian
tasavalta Makedonia.

2. Mahdolliset ehdokasmaat

Albania, Bosnia ja Hertsegovina,
Montenegro, Serbia ja Kosovo sellaisena
kuin ne on määritetty Yhdistyneiden
Kansakuntien turvallisuusneuvoston
päätöslauselmassa 1244 (1999) **sekä**
Islanti.

Tarkistus

A. Liittymistä valmistelevat maat

1. Ehdokasmaat

Kroatia, Turkki, entinen Jugoslavian
tasavalta Makedonia **ja Islanti**.

2. Mahdolliset ehdokasmaat

Albania, Bosnia ja Hertsegovina,
Montenegro, Serbia ja Kosovo sellaisena
kuin ne on määritetty Yhdistyneiden
Kansakuntien turvallisuusneuvoston
päätöslauselmassa 1244 (1999).

Or. en

Tarkistus 57

Ehdotus päätökseksi

Liite II – B kohta – 2 alakohta – 1 rivi

Komission teksti

Itä-Eurooppa: Moldovan tasavalta, Ukraina ja Valko-Venäjä.

Tarkistus

Itä-Eurooppa: Moldovan tasavalta, Ukraina ja Valko-Venäjä¹.

¹ *EIP:n toimien aloittaminen Valko-Venäjällä on edelleen kytköksissä demokratiakehitykseen neuvoston Valko-Venäjältä 18 päivänä marraskuuta 2009 antamien päätelmien ja Euroopan parlamentin kansalaisyhteiskunnan ja kansallisten vähemmistöjen tilanteesta Valko-Venäjällä 10 päivänä maaliskuuta 2010 antaman päätöslauselman mukaisesti. Komissio ilmoittaa EIP:lle, kun nämä ehdot on täytetty ja tiedottaa samanaikaisesti asiasta neuvostolle ja Euroopan parlamentille.*

Or. en